

## الَّذِينَ الْأُولَى

صفحة ٢ كتاب درسي

قِيَمَةُ الْعِلْمِ

مَرْأَةٌ (مَرْأَةٌ): زَن	صَفَّ: كلاس «جمع: صُفوف»	أَفَةٌ: آفَت، أَسِيب
مُجَالَسَةٌ: هَمْنَشِينِي	طَالِبٍ: دانش آموز، دانشجو	بِلَا: بدونِ
مُجَالَسَةُ الْعُلَمَاءِ: هَمْنَشِينِي بَا	«جمع: طُلَّاب»	بِنْتٌ: دختر «جمع: بَنَات»
دانشمندان	طَلَبٌ: خواستن	تِلْكَ: آن «مؤنث»
ناجح: موفق، پیروز	فَرِيضَةٌ: واجبِ دینی	ثَمَرٌ: میوه
نَسِيَانٌ: فراموشی	فِي: در، داخلِ	جَبَلٌ: کوه
وَلَدٌ: پسر، فرزند «جمع: أَوْلَاد»	قِيَمَةٌ: ارزش، قیمت	جَمِيلٌ: زیبا
هَذَا: این «مذکر»	كَ: مانندِ	حُسْنٌ: خوبی
هَذِهِ: این «مؤنث»	كَالشَّجَرِ: مانند درخت	ذَلِكَ: آن «مذکر»
	كَبِيرٌ: بزرگ	رَجُلٌ: مرد «جمع: رِجَال»
	لَوْحَةٌ: تابلو	شَجَرٌ: درخت «جمع: أَشْجَار»

المعجم: وزن نامة (المعجم)

١ العالمِ بِلا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ بِلا ثَمَرٍ.

٢ حُسْنُ السُّؤَالِ نِصْفُ الْعِلْمِ.

٣ مُجَالَسَةُ الْعُلَمَاءِ عِبَادَةٌ.

٤ طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ.

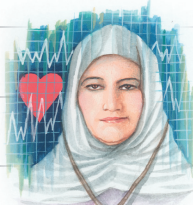
٥ أَفَةُ الْعِلْمِ النَّسِيَانُ.

قواعد و نکات درسی

- ۱ هر اسمی در عربی، یا مذکر است یا مؤنث.
- ۲ علامت اصلی اسم مؤنث «ة» است؛ مانند: طالِبَةٌ. اما مذکر نشانه ندارد؛ مانند: طالب.
- ۳ «هَذَا» و «ذَلِكَ» اسم اشاره به مذکر و «هَذِهِ» و «تِلْكَ» اسم اشاره به مؤنث هستند.
- ۴ اسم‌هایی، مانند «جَزِيرَةٌ و شَجَرَةٌ» چون «ة» دارند؛ مؤنث به‌شمار می‌آیند و بر «زن - حیوان ماده» دلالت دارند.
- ۵ اسم‌هایی، مانند «جَبَل و كِتَاب» چون «ة» ندارند؛ مذکر به‌شمار می‌آیند و بر «مرد - حیوان نر» دلالت دارند.
- ۶ جمله‌ی زیر را به دو صورت می‌توان ترجمه کرد.  
- هذا عالمٌ. «این دانشمندی است.»؛ «این دانشمند است.»
- ۷ اسم‌های حروف الفبا در عربی عبارتند از:  
الف (همزه) - باء - تاء - ثاء - جیم - حاء - خاء - دال - ذال - راء - زاء - سین - شین - صاد - ضاد - طاء - ظاء  
عین - غین - فاء - قاف - کاف - لام - میم - نون - هاء - واو - یاء
- ۸ حروف «گ، چ، پ، ژ» در عربی نوشتاری (فصیح) وجود ندارد، بنابراین در این چهار حرف، با زبان فارسی تفاوت وجود دارد.

ذَلِكَ تِلْكَ

هَذَا هَذِهِ



دکتر آذر اندامی

هَذِهِ الْمَرْأَةُ، طَبِيبَةٌ.

هَذِهِ الطَّبِيبَةُ، نَاجِحَةٌ.



پروفسور مجید سمیعی

هَذَا الرَّجُلُ، طَبِيبٌ.

هَذَا الطَّبِيبُ، نَاجِحٌ.



تِلْكَ الْمَرْأَةُ، شَاعِرَةٌ.  
تِلْكَ الشَّاعِرَةُ، بَرَوِينُ.



ذَلِكَ الرَّجُلُ، شَاعِرٌ.  
ذَلِكَ الشَّاعِرُ، سَعْدِيٌّ.



هَذِهِ الشَّجَرَةُ، عَجِيبَةٌ.



هَذَا الصَّفُّ، كَبِيرٌ.



تِلْكَ اللَّوْحَةُ، جَمِيلَةٌ.



ذَلِكَ الْجَبَلُ، مُرْتَفِعٌ.

## التَّمَارِينُ

صفحة ٤ كتاب درسي

التَّمَرِينُ الْأَوَّلُ • به فارسي ترجمه كنيد.

١ هَذَا الْوَلَدُ، فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ.

٢ هَذِهِ الْبِنْتُ، فِي تِلْكَ الْمَدْرَسَةِ.

٣ ذَلِكَ الطَّالِبُ النَّاجِحُ، فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ.

٤ هَذِهِ الطَّالِبَةُ النَّاجِحَةُ، فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ.

٥ ثَمَرُ هَذِهِ الشَّجَرَةِ الْكَبِيرَةِ، لَذِيذٌ.

صفحة ٥ كتاب درسي

التَّمَرِينُ الثَّانِي • نام هر تصوير را از كلمات داده شده بياييد.

جَبَلٌ - شَجَرَةٌ - وِلْدٌ - بِنْتُ - صَفٌّ



تِلْكَ

هَذِهِ



ذَلِكَ

هَذَا



صفحة ٥ كتاب درسي

التفريغ الثالث در جای خالی، گزینۀ مناسب قرار دهید.

١ «سَعِيدٌ» إِسْمٌ وَوَلَدٍ «سَعِيدَةٌ» إِسْمٌ . . . . . رَجُلٍ □ بِنْتٍ □

٢ الْعَالَمِ الْمُؤْمِنِ كَ . . . . . الرَّحْمَةِ وَالنُّورِ . . . . . جَبَلٍ □ نِشْيَانٍ □

٣ تِلْكَ الشَّجَرَةُ . . . . . ثَمَرٍ . . . . . فِي □ بِلَا □

٤ طَلَبَ الْعِلْمِ . . . . . مُجَالَسَةَ □ فَرِيضَةَ □

نِعْمَتَانِ مَجْهُولَتَانِ: دو نعمت	کُرْسِيّ: صندلی	أمان: امنیت
ناشناخته هستند.	كُرْسِيَّانِ حَسْبِيَّانِ: دو صندلی	خَشَب: چوب «جمع: أخشاب»
نَظِيف: پاکیزه	چوبی	حَسْبِيّ: چوبی
والدین: پدر و مادر	کلام: سخن	خَيْر: بهتر، بهترین
واحد: یک	لِ: برای	خَيْرٌ مِنْ: بهتر است از
وَرْد، وَرْدَةٌ: گُل	لَكَ: برایت، به سود تو	ذَهْر: روزگار
ه، هَ، هَش، -او، -آن	لَكَ: ت، -تو	ذَهَب: طلا
ذَهَبِهِ: طلایش	لِهَذَا الصَّفِّ: این کلاس دارد.	رَأْي: نظر، فکر
هاتان: این دو، اینها، این	(برای این کلاس هست.)	رَأْيَان: دو نظر، دو فکر
«اشاره به دو اسم مؤنث»	مَجْهُول: ناشناخته، گمنام	رَأْيٌ وَاحِدٌ: یک نظر، یک فکر
هَذَانِ: این دو، اینها، این	مَرْء (إِمْرَأ): انسان، مرد	رِضَا: رضایت
«اشاره به دو اسم مذکر»	مَسْرور: خوشحال	صِحَّة: تندرستی
يَوْم: روز «جمع: أَيَّام»	مِنْ: از	عَلَى: بر، روی
يَوْمَانِ: دو روز	نَافِذَةٌ: پنجره	عَلَيْكَ: بر تو، به زیان تو

۱ نِعْمَتَانِ مَجْهُولَتَانِ، الصِّحَّةُ وَالْأَمَانُ. دَسُوْلُ اللّٰهِ (ص)

۲ رِضَا اللّٰهِ فِي رِضَا الوَالِدَيْنِ. دَسُوْلُ اللّٰهِ (ص)

۳ أَدَبُ المَرْءِ، خَيْرٌ مِنْ ذَهَبِهِ. دَسُوْلُ اللّٰهِ (ص)

۴ الدَّهْرُ يَوْمَانِ؛ يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ. (الإمامُ عليُّ ع)

۵ رَأْيَانٌ خَيْرٌ مِنْ رَأْيٍ وَاحِدٍ. حِكْمَةٌ

### قواعد و نکات درسی

۱ اسم مفرد بر یک چیز یا یک شخص دلالت می‌کند و علامت خاصی ندارد؛ مثال: مُعَلِّمٌ، مُعَلِّمَةٌ

۲ اسم مثنی دو علامت دارد: «انِ» و «-َينِ»؛ مثال:

طَالِبَانِ، طَالِبَيْنِ، طَالِبَتَانِ و طَالِبَتَيْنِ

۳ «هذَانِ» اسم اشاره به مثنای مذکر و «هَاتَانِ» به مثنای مؤنث به معنای «این دو، این‌ها» هستند.

۴ اسم این علامت‌ها را به خاطر بسپارید:

- فَتْحَهُ    - كَسْرَهُ    - ضَمَّهُ    - سُكُونَهُ    - تَنْوِينَهُ

هَاتَانِ

هذَانِ



هَاتَانِ بِنْتَانِ.

هذَانِ وَلَدَانِ.

هَاتَانِ الْبِنْتَانِ، نَظِيفَتَانِ.

هذَانِ الْوَلَدَانِ، نَظِيفَانِ.



هَاتَانِ وُرْدَتَانِ .

هُذَانِ كُرْسِيَانِ .

هَاتَانِ الْوُرْدَتَانِ ، جَمِيلَتَانِ .

هُذَانِ الْكُرْسِيَانِ ، حَشْبِيَانِ .



صفحة ۸ كتاب درسی

زیر هر تصویر، یکی از کلمات داده شده را بنویسید.

الْتَمَرِينُ الْأَوَّلُ

وَلَدٌ - وَرْدَانٌ - بِنْتُ - بِنْتَانِ



هَاتَانِ

هُذِهِ



هُذَا

هُذَانِ





صفحة ۹ کتاب درسی

در جای خالی گزینه مناسب به کار ببرید.

التَّمْرِينُ الْفَانِي

- ۱ هَاتَانِ ..... ، مَسْرُورَتَانِ .  الرَّجُلُ  الْمَرْأَتَانِ
- ۲ هَذَانِ ..... ، مُرْتَفَعَانِ .  الْجَبَلَانِ  الْوُرْدَةُ
- ۳ ذَلِكَ ..... ، نَظِيفٌ .  الطَّالِبَةُ  الطَّالِبُ
- ۴ هَذِهِ ..... ، كَبِيرَةٌ .  الْمَدْرَسَةُ  الْمَسْجِدَانِ



صفحة ۹ کتاب درسی

ترجمه کنید.

التَّمْرِينُ الْقَائِلُ

- ۱ الْوَلَدُ الصَّالِحُ ، فَخْرٌ لِلْوَالِدَيْنِ .
- ۲ لِهَذَا الصَّفِّ ، نَافِذَتَانِ جَمِيلَتَانِ .
- ۳ قِيمَةُ الْإِنْسَانِ ، بِالْعِلْمِ وَالْإِيمَانِ .
- ۴ هَذَانِ الصَّفَّانِ ، كَبِيرَانِ .
- ۵ هَاتَانِ الشَّجَرَتَانِ ، بِلَا ثَمَرٍ .

مفتاح: کلید «جمع: مفاتيح»	سَبْعِينَ: هفتاد	أَحْيَاء: زندگان «مفرد: حَيٌّ»
مَكْتَبَةٌ: کتابخانه	سَنَةٌ: سال «جمع: سَنَوَاتٌ»	أَوْسَطُ: میانه ترین
مَوْتٌ: مرگ	صَدَاقَةٌ: دوستی	أَوْلِيكَ: آنان، آن
وَأَقِفْ: ایستاده	صَغَرٌ: خُردسالی، کوچکی	أَوْلِيكَ الْمُجَاهِدُونَ: آنها مجاهدند
ها: هَـ، شَـ، يَـ، اَوْ، ـ اَنْ	عِبْرَةٌ: پند «جمع: عِبَرٌ»	أَوْلِيكَ الْمُجَاهِدُونَ: آن مجاهدها
أَوْسَطُهَا: میانه ترین آن	عَدَاوَةٌ: دشمنی کردن	تَفَكَّرُ سَاعَةً: ساعتی فکر کردن
هُؤُلَاءِ: اینان، اینها، این	عِنْدَ: نزد، کنار	جالِسٌ: نشسته
هُؤُلَاءِ إِيرَانِيِّونَ: اینها ایرانی اند	فَائِزٌ: برنده	جاهِلٌ: نادان
هُؤُلَاءِ اللَّاعِبُونَ: این بازیکن ها	كَنْزٌ: گنج «جمع: كُنُوزٌ»	حَجَرٌ: سنگ «جمع: أَحجارٌ»
	لَاعِبٌ: بازیکن	حَدِيقَةٌ: باغ «جمع: حَدَائِقٌ»

۱ تَفَكَّرُ سَاعَةً حَيِّراً مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ سَنَةً. رسولُ اللهِ (ص)

۲ عَدَاوَةُ الْعَاقِلِ حَيِّراً مِنْ صَدَاقَةِ الْجَاهِلِ. الإمامُ عليٌّ (ع)

۳ الْعِلْمُ فِي الصَّغَرِ كَالنَّقْشِ فِي الْحَجَرِ. الإمامُ عليٌّ (ع)

۴ حَيِّرُ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا. الإمامُ عليٌّ (ع)

۵ الْجَهْلُ مَوْتُ الْأَحْيَاءِ. حِكْمَةٌ

## قواعد و نکات درسی

۱ اسم‌های اشاره‌ی «هُؤُلَاءِ» و «أُولَئِكَ» در مذکر و مؤنث مشترک هستند و برای اسامی جمع استفاده می‌شوند.

۲ اسم مذکر با «وَنَ» یا «بَيْنَ» جمع بسته و «جمع مذکر سالم» نامیده می‌شود؛ مثال: مُعَلِّمُونَ، مُعَلِّمِينَ

۳ اسم مؤنث با «ات» جمع بسته و «جمع مؤنث سالم» نامیده می‌شود؛ مثال: مُعَلِّمَات

۴ جمع برخی اسم‌ها، مَكْسَر (شکسته) است. در این جمع، شکل مفرد کلمه تغییر می‌کند و هیچ قانون و قاعده‌ای ندارد؛ مثال: حَدِيقَةٌ: حَدَائِقُ مِفْتَاحٌ: مِفَاتِيحُ شَجَرٌ: أَشْجَارٌ صَفٌّ: صُفُوفٌ

## هُؤُلَاءِ أُولَئِكَ



هُؤُلَاءِ، إیرانیات.

هُؤُلَاءِ اللَّاعِبَاتُ، فائزات.



هُؤُلَاءِ، إیرانیون.

هُؤُلَاءِ اللَّاعِبُونَ، فائزون.



أُولَئِكَ، مُجاهدات.

أُولَئِكَ الْمُجاهِدَاتُ، صابرات.



أُولَئِكَ، مُجاهدون.

أُولَئِكَ الْمُجاهِدُونَ، صابرون.

التَّمارِينُ

التمرین الأول ترجمه کنید، سپس «جمع های سالم و مکسر» و نیز «مثنی» را معلوم کنید.

صفحة ۱۲ کتاب درسی

۱ هُوَ لِإِیَّائِیْنَ، فَائِزُونَ فِی مَسَابَقَتَیْنِ .

۲ هُوَ لِإِیَّائِیْنَ الطَّالِبَاتِ، نَاجِحَاتٌ فِی مَسَابَقَةِ حِفْظِ الْقُرْآنِ .

۳ أَوْلَادُكَ الرِّجَالُ، جَالِسُونَ عِنْدَ عَالِمِیْنِ .

۴ فِی كُتُبِ الْقِصَصِ عَبْرٌ لِلْأَطْفَالِ .

صفحة ۱۲ کتاب درسی

التمرین الثاني هر کلمه را زیر تصویر مناسب آن بنویسید.

لَاعِبَةٌ - مَكْتَبَةٌ - كُرْسِيٌّ - كَنْزٌ - وَرْدَةٌ



هَذِهِ



هَذِهِ



هَذَا



هَذِهِ

صفحة ۱۲ کتاب درسی

التمرین الثالث در جای خالی، گزینه مناسب بنویسید.

مَسْرُورَةٌ

مَسْرُورُونَ

۱ عَبَّاسٌ وَ هَاشِمٌ وَ مَيْثَمٌ،

## الدرس الأول . كنز الكنوز

٢ زهراء وزينب وفاطمة، ..... واقف واقفات

٣ أولئك الأولاد، ..... ممتازون لاعبون لاعبات

المعجم: واژه نامه (مع کلمات)	
أ: آيا	«جمع: حَقَائِبُ»
إحسان: نیکی	رُبُّ: چه بسا
إِلَّا: به جز	رُمان: انار
بائع: فروشنده	صلاة: نماز
بُستان: باغ	عمود: ستون
بعيد: دور	عنب: انگور
جزاء: پاداش	غُرْفَة: اتاق
جُنْدِيّ: سرباز	فُنْدُق: هتل
حَقِيْبَة: كيف، چمدان	قَرِيب: نزدیک
قَرْيَة: روستا	قَلِيل: کم
كَثِير: بسیار	لا: نه
لِسَان: زبان	مَدِينَة: شهر
نَعْم: بله	هَلْ: آیا
هُنَا: اینجا	

١ ﴿هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ﴾ الرَّحْمَنُ / ٦٠

٢ الْمُؤْمِنُ قَلِيلٌ الْكَلَامِ كَثِيرُ الْعَمَلِ . رَسُولُ اللَّهِ (ص)

٣ سَكُوتُ اللِّسَانِ سَلَامَةٌ الْإِنْسَانِ . الْإِمَامُ عَلِيُّ (ع)

٤ رُبُّ كَلَامٍ جَوَابُهُ السُّكُوتُ . الْإِمَامُ عَلِيُّ (ع)

٥ الْوَقْتُ مِنَ الذَّهَبِ . حِكْمَةٌ

## قواعد و نکات درسی

۱ «هَلْ» و «أَ» دو کلمه‌ی پرسشی به معنای «آیا» هستند که در جواب آن‌ها از «نَعَمْ» یا «لا» استفاده می‌شود؛ مثال:

- هَلْ هُنَا مَدِينَةٌ؟  
 اگر جواب مثبت باشد ← نَعَمْ؛ هُنَا مَدِينَةٌ.  
 اگر جواب منفی باشد ← لا؛ هُنَا قَرْيَةٌ.

۲ هرگاه بعد از اسم اشاره، کلمه‌ی بعدی «ال» داشت و جمله ادامه داشت، اسم اشاره و اسم بعد از آن، با هم معنی می‌شوند و بعد از اسم اشاره و اسم بعد از آن، ویرگول قرار می‌گیرد؛ مثال:

- هَذَا الْبَائِعُ، نَاجِحٌ. «این فروشنده، موفق است.»

اما اگر اسم بعد از اسم اشاره، «تنوین» داشت و جمله ادامه داشت، ویرگول بعد از اسم اشاره قرار می‌گیرد؛ مثال:

هَذَا، بَائِعٌ نَاجِحٌ. «این، فروشنده‌ای موفق است.»

نَعَمْ لا

هَلْ؟ أ؟



هَلِ الْفُنْدُقُ بَعِيدٌ؟  
 لا؛ الْفُنْدُقُ قَرِيبٌ.



هَلْ هَذِهِ، شَجَرَةُ الرَّمَانِ؟  
 نَعَمْ؛ هَذِهِ، شَجَرَةُ الرَّمَانِ.



أَهَذِهِ، حَقِيْبَةُ الْمَدْرَسَةِ؟  
 لا؛ هَذِهِ، حَقِيْبَةُ السَّفَرِ.



هَلْ هُنَا مَدِينَةٌ؟  
لا؛ هُنَا قَرْيَةٌ.



أَهَذَا جُنْدِيٌّ؟  
نَعَمْ؛ هَذَا جُنْدِيٌّ.

التَّارِين

با توجه به تصویر به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک کلمه)

التَّمْرَيْنِ الْأَوَّلُ

صفحة ١٧ کتاب درسی



٢ هَلْ هُنَا مَدِينَةُ شِيرَاز؟



١ هَلْ هَذِهِ شَجَرَةُ الْعِنَبِ؟



٤ هَلْ هُوَ بَائِعُ الْحَقَائِبِ؟



٣ هَلْ هُنَا بُسْتَانٌ؟



صفحة ١٨ كتاب درسي

الْتَمَرِينُ الثَّانِي ترجمه كنيد.

١ المَكْتَبَةُ بَعِيدَةٌ وَالْمَدْرَسَةُ قَرِيبَةٌ.

٢ هَلْ هُنَا أَشْجَارُ الْعِنَبِ وَالرَّمَانِ؟ لَا.

٣ هَلْ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ فُنُودٌ؟ نَعَمْ.

صفحة ١٨ كتاب درسي

الْتَمَرِينُ الثَّالِثُ كزینه درست را انتخاب كنيد.

١ بِمَعْنَى الْحَدِيقَةِ:  البُسْتَان  الصَّفَّ

٢ عَمُودُ الدِّينِ:  الصَّبْر  الصَّلَاة

٣ زَمَانٌ طَوِيلٌ:  الْيَوْم  السَّنَة

با استفاده از کلمات زیر، جدول را کامل کنید و رمز را به دست بیاورید.

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ

صفحة ۱۹ کتاب درسی

غُرْفَة - لِسَان - كَلَام - يَوْم - صِحَّة - عَمُود - صَلَاة - طُلَّاب - قَرِيب - هُنَا - مَجَالَسَة -  
بَعِيد - نِسْيَان - أَوْلِيكَ - عَدَاوَة

			↓ رمز			۱	۱ زبان
						۲	۲ دانشجویان
						۳	۳ تندرستی
						۴	۴ سخن
						۵	۵ نماز
						۶	۶ اتاق
						۷	۷ ستون
						۸	۸ روز
						۹	۹ آنها
						۱۰	۱۰ دور
						۱۱	۱۱ فراموشی
						۱۲	۱۲ همنشینی
						۱۳	۱۳ دشمنی
						۱۴	۱۴ نزدیک
						۱۵	۱۵ اینجا

رمز:

صفحة ۲۰ کتاب درسی

کنوز الحکم

کاتب: نویسنده	حسام: شمشیر	أخت: خواهر
لغة: زبان	حسُنُ العَهدِ: خوش پیمانی	أخ (أخو، أختا، أختي): برادر
لِمَنْ: مالِ چه کسی، مالِ چه	سائق: راننده	أرض: زمین
کسانی	سَمَاء: آسمان «جمع: سَمَوات»	أنا: من
مُدَرِّس: معلم	سوء: بدی، بد	إِنَّ: قطعاً، به راستی که
مَنْ: چه کسی، چه کسانی	سِيارَة: خودرو	أنتِ: تو «مؤنث»
وَحَدَة: تنهایی	سَيِّد: آقا	أنت: تو «مذکر»
هو: او «مذکر»	سَيِّدَة: خانم	جَلِيسُ السَّوِّءِ: همنشین بد
هي: او «مؤنث»	صَدِيق: دوست «جمع: أَصْدِقاء»	جَوَال (الهِائِفُ الجَوَال): تلفن
	صَغِير: کوچک	همراه
	صَيف: مهمان «جمع: صُيُوف»	حَبّ: دوست داشتن

المعجم: واژه نامه (۱۳ کلمه)

۱ | الوَحْدَة خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السَّوِّءِ . رسولُ الله (ص)

۲ | إِنَّ حُسْنَ العَهدِ مِنَ الإِيمانِ . رسولُ الله (ص)

۳ | حُبُّ الوَطَنِ مِنَ الإِيمانِ . رسولُ الله (ص)

۴ | العَجَلَة مِنَ الشَّيْطانِ . الإمامُ عليُّ (ع)

۵ | رَبُّ كَلامٍ كَالْحُسامِ . الإمامُ عليُّ (ع)

قواعد و نکات درسی

۱ کلمه‌ی پرسشی «مَنْ» به معنای «چه کسی» یا «چه کسانی» است و برای پرسش از اشخاص به کار می‌رود؛ مثال:

- مَنْ أَنْتَ؟ - أَنَا مُدِيرُ الْفُنْدُقِ. - مَنْ هُوَ لَاءِ؟ - هُوَ لَاءِ لَاعِبُونَ فَائِزُونَ.

۲ «مَنْ هُوَ» برای مذکر و «مَنْ هِيَ» برای مؤنث است؛ مثال:

- مَنْ هُوَ أَسْتَاذُ اللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ؟ - السَّيِّدُ الْكَبْرِيُّ.

- مَنْ هِيَ أَسْتَاذَةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟ - السَّيِّدَةُ شَفِيعِي.

۳ «مَنْ» به صورت «مَنْ هُوَ» و «مَنْ هِيَ» نیز می‌آید؛ امّا «هُوَ» و «هِيَ» در آنها ترجمه نمی‌شود؛ مثال:

- مَنْ هُوَ مَعْلَمُكَ؟ - السَّيِّدُ نَبْرِي.

- مَنْ هِيَ مَعْلَمَتُكَ؟ - السَّيِّدَةُ نَبْرِي.

۴ «لِمَنْ»: به معنی «مالِ چه کسی، مالِ چه کسانی»، برای پرسش از غیرانسان به کار می‌رود؛ مثال:

- لِمَنْ، هَذِهِ السَّيَّارَاتُ؟ - لِلضُّيُوفِ.

مَنْ؟

لِمَنْ؟



بانوی شیعی ایرانی دکتر افسانه صفوی



مَنْ هُوَ؟

مَنْ هِيَ؟

هُوَ زَكَرِيَّا الرَّازِيّ.

هِيَ عَالِمَةٌ إِيرَانِيَّةٌ.